

錦光報 KAM KWONG POST

Vol. 69 • 31/12/2019 • 雙月刊 Bimonthly www.kamkwongchurch.org

Year of
New Wineskins

新皮袋之年

2019 年終感恩

End of the year Thanksgiving

劉金勝牧師 主任牧師

這是最壞的時候，這是最好的時候！聖靈在教會甚至全球的作為都是有目共睹，就是這位賜人盼望的神，將諸般喜樂、平安充滿了我們的心，使一群愛主的基督徒因信在這紛亂的世代仍有盼望！

由年初在聖靈引導下開始了新皮袋之年，轉瞬間2019年又快要完結，雖然全球環境複雜，香港局勢還未平靜，然而心中仍滿了感恩，如聖經《羅馬書》八章28節中所言：「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處」！我們在基督裏的生命，永遠只有祝福，沒有咒詛。阿們！

一、難忘的一年

深信對於大部分香港人，2019年必是難忘的一年，經歷了許多風風雨雨，並感受從未有過的震撼。多少個難眠的晚上，陪伴著的是在主面前流淚為這城市的禱告。然而，靠著加力量的主仍是感恩，知道天父依舊掌權作王，耶穌基督永遠是香港的主！

除了香港經歷了令人難忘的事情，這邊廂教會也同樣經歷如曠野般滿了考驗、熬煉的日子，尤如先知何西阿所言：「來吧，我們歸向耶和華！他撕裂我們，也必醫治；他打傷我們，也必纏裹。過兩天他必使我們甦醒，第三天他必使我們興起，我們就在他面前得以存活。」（何六1-2）

聖靈領我們進入新皮袋之年，目的要讓教會經歷潔淨，成為可盛載新酒的器皿。在這個年頭，主暴露了教會中不少群體的情況，甚至發生風化案的問題，但同時亦帶來這些群體的悔改和更新。仍記得有領袖流淚向我道歉，覺得傷害了教會，虧欠了神！深願我們都不會忘記所學到的功課，好好訓練信徒成為基督的門徒，在這彎曲悖謬的世代，成為父神所誇讚、主耶穌所愛、聖靈常常同在充滿的教會。

記得在今年3月，聖靈在我們當中興起「愛鄰舍運動」，就是在社會中尋找有需要的人，向他們傳揚愛心、關懷的信息。例如在當時所發生的一宗車禍悲劇，司機的遺孀在我們肢體的關愛下接受了主耶穌的救恩，靠著主的恩典走出低谷，成為有喜樂、盼望的生命。深驚嘆父神的作為！

二、美事的湧現

1. 在神的引領下，我們於7月開始一個新的專業團契——工程師團契，由李偉德弟兄擔任創團主席。李弟兄是工程師，經歷靈性的復興，愛神愛人，眼見一群熱心事主的工程師被團結，組織起來，彼此關愛，互相支持，在專業界別上見證榮耀神。在李弟兄的帶領下，拓展神國事工，領人歸主，可喜可賀！神是信實的，李弟兄在工作上蒙神眷佑、賜福，一再晉升，為信徒留下美好榜樣。

2. 在11月初，舉辦了艾德·史福索牧師（Dr. Ed Silvano）特會，聚會不單使我們可以與這位前輩在屬靈的事上有所交流，亦同時祝福了許多生命，再次提醒我們多年前聖靈已帶領我們進行一領十（55 bless）的運動。故此我們再推動一領十的歸主運動，許多肢體經歷聖靈的同工，帶領親朋戚友一個一個、一家一家歸主，榮耀全歸三一真神！

3. 一直以來，錦光教會都處於事奉人手不足的情況。神知道我們需要，就在這段時間把曾子頌牧師和陳瑞全牧師帶到我們中間，不單增加事奉人手，而且很可能使我們在2020年再增加夏威夷和墨爾本兩個堂點。哈利路亞！同時我們已成功增聘8位聖工幹事以襄助聖工，並為進入傳道聖職作準備，為教會未來發展作部署及預備。



工程師團契
Engineer Fellowship



艾德·史福索牧師 特會
Conference of Dr. Ed Silvano

三、卓越新一代

沒有新一代就沒有未來；培育新一代是所有教會重點事工。錦光教會一直以來用敬虔、卓越等特質來打造年青人，眼見許多年青人在愛主和學業成績上不住突破進步，今年不少大學生以一級榮譽或Dean's List成績畢業，在主恩佑中進入職場，找到夢想方向，我為他們感恩。求父神使用你們，繼往開來，使神國不住向前拓展，領萬民作基督門徒，榮耀全歸三一真神。阿們！



為香港禱告
Pray for Hong Kong City





Rev. Billy Lau, Senior Pastor

It is the worst of times, it is the best of times! Even in these times of chaos, the work of the Holy Spirit in the church or even in the world is evident to all, so that God-loving Christians can still have hope in faith, as God who gives us hope has filled our hearts with all joy and peace!

Early this year, the church began the Year of New Wineskins under the guidance of the Holy Spirit. Time flies and the year 2019 is coming to a close. In the midst of the complex global environments and ongoing local unrest, my heart is still full of praise. The Scripture says “in all things God works for the good of those who love Him.” (Romans 8:28; NIV) There are never curses, but always blessings, for we live our lives in Christ. Amen!

I. An Unforgettable Year

For most Hong Kong people, 2019 is definitely an unforgettable year. We have gone through turbulent times and experienced shock like never before. Countless nights were spent praying in tears for our city. However, I am still full of praise to the Lord who gives us strength, knowing that our Heavenly Father still reigns in His throne, and Jesus is forever the Lord of Hong Kong!

While Hong Kong has its share of unforgettable experiences, the church has likewise gone through the wilderness experiences of trial and testing. As it is said in Hosea: “Come, let us return to the Lord. He has torn us to pieces but He will heal us; He has injured us but He will bind up our wounds. After two days He will revive us; on the third day He will restore us, that we may live in His presence.” (Hosea 6:1-2; NIV)

By bringing us into the Year of New Wineskins, the Holy Spirit intends that the church be cleansed to become a vessel fit for containing new wine. The Lord has in this year exposed the situations in various groups in our church, with some cases even involved sex. The exposure, however, also brought about repentance and renewal in the groups involved. I still remember there were leaders tearfully apologised to me for hurting the church and coming short of God’s glory. I wish we can bear in mind the lessons learnt, and take pains to train believers into disciples of Christ. Such a church will be praised by God our Father in this warped and crooked generation, and be filled with the love of Jesus and the constant presence of the Holy Spirit.

In March this year, the Holy Spirit initiated in our church the “Love Our Neighbour Campaign”, which aims at seeking out the needy in our society, and conveying to them the message of love and care. A case in point is the salvation of the widow of a driver who died in a tragic traffic accident. She received the salvation of Jesus through the love and care of

our members, and managed to get through the low points in life by the grace of God. Now she has joy and hope in her life, what an amazing job God has done!

II. The Happening of Good Things

1. Starting from July, we have an Engineer Fellowship, a new professional fellowship formed under the guidance of God. The pioneering chairman Vincent Lee is an engineer and a brother who, having been revived spiritually, loves God and people. It is exhilarating to see a group of engineers fervent in serving God being united and organised, caring and supporting each other, bearing witness to and glorifying God in their profession, broadening the ministry to the heavenly kingdom and bringing people to God, all under the leadership of Brother Lee. He has a successful career under the care and blessing of the faithful God, setting a good example for other believers.

2. In early November, Dr. Ed Silvoso was here holding a conference. Apart from having an opportunity to have spiritual exchanges with this senior pastor, we also saw many lives being blessed. The conference also reminded us of the “55 bless” movement the Holy Spirit led us into many years ago, which goal is for each believer to bring ten people to God. When we launch this “One Leads Ten Transformation Movement” again, many members experience in the process partnering with the Holy Spirit, bringing friends and relatives and even their family members to God. All glory be to the true Triune God!

3. Kam Kwong Church has been faced with the situation where there is insufficient manpower in serving God. Being aware of our need, God has brought to us Pastors Aaron Tsang and Jason Chan. Apart from the increase in manpower, we may have two more churches in Hawaii and Melbourne in 2020. Hallelujah! Meanwhile, we have managed to recruit eight more Pastoral Secretaries to assist in our ministry, paving the way for their becoming preachers, in a move to prepare and plan for the future development of the church.

III. A Distinguished New Generation

There will be no future without a new generation. The nurturing of the new generation is the focal point of the ministry of all churches. It has been our policy to build up our young people into pious and distinguished Christians. I am full of praise for the continuous breakthroughs and improvements in their spiritual pursuit and academic performance. Many of our university students graduated with first class honours or Dean’s List this year, and then entered employment to pursue their dreams in the grace of God. I pray that God will use them to pick up the baton for the continuous expansion of the kingdom of God, and make people Christ’s disciples. All glory be to the true Triune God. Amen!

Year of New Wineskins 新皮袋之年

新酒必須裝在新皮袋裏。路五38



吳儀珠牧師 大衛家

「耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。雨雪從天而降，並不返回，卻滋潤地土，使地上發芽結實，使撒種的有種，使要吃的有糧。我口所出的話也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發他去成就的事上必然亨通。」（賽五十五8-11）

我相信大部分弟兄姊妹從來沒有想過2019新皮袋之年，神會透過香港社運來熬煉及更新教會。記得在1月1日，當自己為著將來要來的生命蛻變而奮力禱告，內心的振奮、激勵、興奮等感受還記憶猶新，然而就如先知以賽亞所說：「神的意念非同我們的意念，神的道路非同我們的道路。」社運帶給教會界極大的衝擊，許多昔日看不見的問題也紛紛顯露出來，由內部分裂，到信徒彼此攻擊、離開教會，對信仰的懷疑和捨棄等情況屢見不鮮。錦光教會在當中也難免受影響，信徒之間也有彼此攻擊及離開教會等事情發生，但感恩的是情況並不嚴重。至於本人更為著自身所經歷的一切感謝神，因為主不單讓我看見自己與神的關係淺薄，而且更引導我對信仰的態度，以及呼召與使命等層面作出比從前更深和認真的反省，所以才能發現自己的驕傲與自負，以及對主的不敬與無知。感謝神沒有撇下捨棄我，反而提醒我要快快悔改，就如主向我說：「當你流盡悔改的眼淚，就是你改變的時候。」

總結而言，新皮袋之年實在令人驚嘆主的偉大，同時更令人在神面前謙卑俯伏，「神造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心中。然而神從始至終的作為，人不能參透。」（傳三11）我深信新酒之所以要盛載在新皮袋裏，是因為神將要作更大的事，而能夠作大事者，非聖靈保惠師莫屬！所以主才要充滿在被祂使用的器皿之中。若您是其中之一，當中的福氣是何等的大呢！甚願您我能同蒙此福。願一切榮耀頌讚，全歸聖父、聖子與聖靈，阿們！

Rev. Amanda Ng, David Family Pastor

“For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways,” declares the Lord. “As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts. As the rain and the snow come down from heaven, and do not return to it without watering the earth and making it bud and flourish, so that it yields seed for the sower and bread for the eater, so is my word that goes out from my mouth: It will not return to me empty, but will accomplish what I desire and achieve the purpose for which I sent it.” (Isaiah 55:8-11; NIV)

I believe that most of the brothers and sisters would have never imagined that the Lord would put our church to the test and refine us through Hong Kong's social movement in 2019 the Year of New Wineskins. I still remember the inspiration, encouragement and excitement when I was praying earnestly for upcoming life transformation on 1 January. All these are still much alive in my memory. Nevertheless, as Prophet Isaiah mentioned in the Bible, “For God's thoughts are not our thoughts, neither are our ways God's ways.” The social movement and protests indeed had a huge impact on churches in Hong Kong and revealed many problems which we could not see in the past. Disunity and division in the church occurred. It was not uncommon to see believers making accusations or personal attacks against one another due to conflicts of opinion, and some of them even quitted the church. Doubts about Christian belief or even abandonment of faith are also a common occurrence. Kam Kwong Church is no exception that conflicts among believers also occurred while some of them eventually left the church, but we thank God that the situation was not severe. Besides, I thank God for everything I experienced in the past few months. The Lord did not only let me realize how shallow my relationship with God was, but also guided me to reflect deeply on my attitude to Christian faith, my calling and my mission. As a result, I recognize my pride and pretension as well as my lack of understanding and respect to my God. I thank God that He did not forsake me because of these. Instead, He reminded me to repent as soon as possible by telling me that “The moment you run dry all your tears of repentance marks the beginning of your life transformation.”

In summary, we stand in awe of the greatness of God in the Year of New Wineskins. In the meantime, we must humble ourselves and bow before the Lord because of His mighty works. As it is stated in Ecclesiastes 3:11, “He has made everything beautiful in its time. He has also set eternity in the human heart; yet no one can fathom what God has done from beginning to end.” (NIV) I am convinced that the reason why new wine must be poured into new wineskins is that God is going to do greater things and these can only be done by the Holy Spirit. As a result, the chosen vessels that God uses must be filled with His Spirit, and you will be so much blessed if you are one of them. I sincerely pray that you and I will have a share of this great blessing. May all glory, honour and praise be given to the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen!



許詠恩牧師 以勒家

「看哪，我要做一件新事；如今要發現，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」（賽四十三19）

2019年，香港經歷了如沙漠、曠野的道路，教會也經歷前所未有的挑戰，這震動不單將整個城市打得像颶風經過一樣，四處變成廢墟般峰煙四起；人心也被打得粉碎，關係的撕裂也讓我們驚覺人的脆弱。這場社會運動，不禁令我回想上半年，神如何提醒及提升教會預備迎接這場香港有史以來的大考驗。

神為我們預備了「新皮袋之年」與「新酒之年」

始於2018年徹夜祈禱會，劉牧師領受了連續兩年教會要走的方向：「新皮袋之年」帶來生命的破碎、悔改、面對自己的一連串更新專題，並帶領渴慕的弟兄姊妹更深為自己祈求突破，以迎接2020年的「新酒」灌滿。不單是弟兄姊妹，就連自己的生命，以致教會內部都不住被神揭示，「補網、曬網、織網、撒網」相繼提醒我們要預備好迎接聖靈更大的工作。料不到，這些預工為要考驗我們在基督裏所建立的根基是否穩固，神彷彿對教會也進行一場考核試。「各人的工程必然顯露，因為那日子要將它表明出來，有火發現；這火要試驗各人的工程怎樣。」（林前三13）

神為我們預備了「李永勳牧師」與「艾德·史福索牧師」

神掌管萬事，深信我們還未知曉下半年會如何，我的神已完全知道。回想李永勳牧師前來錦光教會證道的始末，可並非我們預先的計劃，更不是我們邀請列中的嘉賓講員。神親自帶領祂的僕人來到香港和教會，為要顯明祂對錦光的心意，就是「擴展」。神從來不會做多餘的事情，既不是多餘，那就是祂要向教會說話。神繼而差派第二位牧者來到教會證道，同樣地，只是聚會前三天才與劉牧師見面，是史福索牧師主動提出到錦光證道，三天就成就了這位知名牧者到元朗和錦光。是甚麼驅使這些事情發生？是神。神用了兩位牧者向錦光發預言，激勵了眾人的心。

神為我們預備了「禱告祭壇」

這是神給教會最寶貴的禮物。1991年，劉牧師領受神給他的「夢」，他就建立了教會禱告的祭壇，祭壇上的火從不熄滅，不論十號颱風，甚至香港史上最冷的零度早上，我們也點起禱告祭壇的火，周間以至主日都會有幾百以至過千弟兄姊妹跪下來禱告，建立了我們與主的關係，帶我們渡過許多又大又難的挑戰。正如這次社會事件中，猶記得元朗教育路最嚴峻的一夜，那天清晨由我負責早上5時開門，看見瓦礫處處，街上充滿了破爛不堪的交通燈、銀行、店舖，心裏甚是難過痛心。但當開門後踏進教育中心，神就向我說話：「惡者要做分化的工作，但聖靈是做合一的工作。」頓時心裏火熱，就切切禱告。禱告讓我們得安息、得方向、得力量。

回想這一年，社會事件帶來個人以至群體的衝擊，只有這一句作結：「感謝我們有神的同在。」多謝主耶穌極重的恩典與憐憫。

Rev. Celia Hui, Jireh Family Pastor

“See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland.” (Isaiah 43:19; NIV)

In 2019, the city of Hong Kong has trodden on a path very much alike wasteland and wilderness. As such, our church has also faced unprecedented challenges. Not only has our city been shaken by a hurricane of recent events, paralyzed by chaos and as our surroundings are left in ruins, the hearts of the people are broken and relationships torn apart. We then realised just how vulnerable man is. It was because of the recent social movement that I recalled how God had reminded and equipped His church in the first half of the year to stand firm and to face this greatest trial in the history of Hong Kong.

God has prepared for us the “Year of New Wineskins” and the “Year of New Wine”

It began in the New Year’s Eve overnight prayer meeting in 2018, when Rev. Lau received the direction of our church for the following two years. “The Year of New Wineskins” has led us upon a life journey of brokenness and repentance as we enter into the stream of spiritual renewal. Such a journey has been bringing those with godly desires to seek a deeper breakthrough, to anticipate the filling of the “New Wine” in 2020. God has not only revealed the spiritual state of brothers and sisters, but also that of myself and the core administration of the church. The message of net mending, drying, weaving and casting has consequently become a reminder for us to be prepared for the greater works of the Holy Spirit. Who knew, that with all these preceding exhortations, God was about to test the solidity of the foundation that we have built in Christ. It is as if God Himself had set up this trial for His beloved church, so that “their work will be shown for what it is, because the day will bring it to light. It will be revealed with fire, and the fire will test the quality of each person’s work.” (1 Corinthians 3:13; NIV)

God has prepared for us Rev. Young-hoon Lee and Dr. Ed Siloso

I deeply believe that before we knew what was in store in the second half of the year, my God already knew, because He is in control of all things. Remembering that from the beginning the visit of Rev. Young-hoon Lee this year was not in our plan, and he was not listed as one of our prospective guest speakers. God Himself sent his servant to Hong Kong, to our church to reveal His own heart, that is, to “expand”. God never does unnecessary things, and therefore, He must be speaking to His church. Shortly after, God sent another pastor to preach at our church, whom Rev. Lau had met face to face only three days before the visit was arranged. Dr. Ed Siloso took the initiative to preach at Kam Kwong Church, and in three days this world renowned evangelist did come to Yuen Long and to Kam Kwong. Who made this happen? God did. God prophesied to Kam Kwong Church through these two preachers and incited a great passion in all of our hearts.

God has prepared for us an “altar of prayer”

This is the most precious gift God has bestowed upon our church. In 1991 Rev. Lau received the “Dream” from God, and in response he built an altar of prayer in the church. The fire on the altar has never gone out, whether it be a powerful typhoon signal 10, or a chilly morning with the lowest recorded temperature of zero degrees in Hong Kong, we would keep lighting up the fire on the prayer altar. From weekdays to Sunday, hundreds and even up to a thousand of brothers and sisters would bend their knees in prayer, and this has built up our relationship with God, and led us through many great and difficult challenges. Like the current social movement, I especially remember the most devastating night of social unrest at Kau Yuk Road in Yuen Long, as I was on my way to church the next morning to open the doors at 5 o’clock, I could see concrete and piles of rubble everywhere. My heart ached to have seen the streets being lined with destroyed street lights, severely damaged banks and shops. But once I stepped into the church, God spoke to me, “The evil one divides, but the Holy Spirit unites.” At once my heart was filled with zeal and I prayed earnestly. Prayer enables us to have rest, direction and strength.

Looking back this year, the events in our society has brought much impact to the congregation as well as on a personal level. I only have one word of conclusion: “Thank God for His presence with us.” Thank you Lord Jesus for Your abundant grace and mercy.





鄧韻姿牧師 以馬內利家



年初，神透過初訪錦光堂的李永勳牧師及艾德·史福索牧師向錦光發出預言，內容及方向都不謀而合講說神將十倍、百倍的生命帶到錦光。再次肯定錦光是被主呼召及揀選出來服事這世代，更確定教會一直以來行對了路，錦光的夢是從神而來。阿們！

3月份，三位女牧師需在短時間內處理一些群體的突發危機，這不單打造了教牧同工生命的堅韌力，更讓同工體會彼此配搭的重要。同時，同工間的互信亦得以提升。感謝主！

以馬內利家隨著聖靈的教導與引領，將「愛人如己」的教導，帶進社區的服事。2019年3月發生了一宗交通意外，車禍中離世的司機遺孀蘇太正與以馬內利家的方少文夫婦同住一棟大廈。方氏夫婦與利家家員帶着主的愛，走進蘇太一家，陪伴他們面對最艱難的時刻，「活出愛」就是這樣具體實踐，與哀哭的人一同哀哭，體會「愛鄰舍」真意。

年初，以馬內利家特別為一件事在主前悔改及迫切禱告，很期盼弟兄姊妹能為主多作見證，甚至可以在佈道會述說神的作為。感謝主！今年共有11名家員在福音崇拜中分享見證，差不多每個月都有家員為主作見證，實在是主的恩典。改變源於與主關係的更新，而我們必須在牧養上更新、突破，家員才能脫胎換骨，成為新皮袋。我們還有很地方需悔改與學習，祝願在新酒之年更不一樣。

最後，感謝主讓以馬內利家在主恩中持守主日清晨禱告。每個主日清晨6時，利家一眾領袖聚集、跪下來、高舉雙手、盡情敬拜、流淚呼求，同尋神的心意，為利家守望。敬拜中心「這殿」位置彷彿是我們的「馬可樓」。聖靈親自到訪、呼喚並挑動一個個生命起來回應呼召，建立與神的關係，堅固事奉的心志，經歷生命轉化的神蹟。我們相信「禱告產生主的工人」，祝願由新皮袋之年至新酒之年，我們繼續延伸最重要禱告的陣地。阿們！



伍永昌家牧 耶斯列家



一）新皮袋的反思

1) 釘在十架上

皮是從動物身上取下的，而且是動物先死而後取皮。我們若要成為新皮袋，舊有生命必須先在十架上被釘死。

2) 接受主的挑戰和訓練

接著要將脫下的皮裁剪成合適的形狀，這不能隨意和馬虎，而是要非常講究和準確；神對我們生命的要求也是講究的。

3) 與神和團隊保持緊密的關係

最後就是要將裁剪好的皮縫合起來，這縫合要非常緊密，不可有缺口，預表我們要與神有極緊密的關係，而團隊要成為新皮袋，就要團隊的所有人都有極緊密的關係，才能造出一個新的皮袋。

4) 與主結連並常常保持「新」的狀態

皮袋舊了就沒有彈性，不能裝新酒；新造的皮袋過了一段日子也會變舊。我們要每天活在主裏，生命在主，活在主裏的生命就是真正活著的生命，也就能保持新的狀態。

二）神的意念高過我們的意念

「天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」（賽五十五9）今年年中開始在香港發生的事，是我們未曾經歷過的，並且考驗我們的屬靈生命。信徒生命裏的黑暗及醜陋完全表露了出來，未被醫治的苦毒也被鉤了出來。我有時會想，神為甚麼要讓這些事發生？當中的因由錯綜複雜，但可以肯定的是，神的心意是希望我們的屬靈生命在這環境中能往上升，而不是往下沉。我相信神正透過這個社會環境，逼使我們面對舊有生命，從而使我們蛻變。

大家處於同一環境，若用不同的態度來回應，就會有截然不同的結果。我相信神的心意是希望我們每一個都成為新的皮袋，更相信神透過香港現今的環境，逼使我們邁向這方向。「如經上所記：神為愛他的人所預備的是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。」（林前二9）無論在甚麼環境，只需記著一件事：要愛我們的主，神必為我們預備眼未曾看見，耳未曾聽見，連心也未曾想到的祝福和恩典。

Rev. Rita Tang, Emmanuel Family Pastor

Early this year, God prophesied over Kam Kwong Church through Rev. Young Hoon Lee and Dr. Ed Silviso who visited our church for the first time. Coincidentally, content and direction of both speakers were the same that God would add lives to Kam Kwong by ten times, and even hundred times. Once again, this affirmed that Kam Kwong Church was called and chosen by the Lord to serve this generation and it is more certain that the church has been on the right path and that the dream of Kam Kwong truly came from God. Amen!

In March, our three female pastors had to tackle within a short period of time an unexpected crisis. This not only built up the tenacity of the pastors, but also made us realize the importance of teamwork. At the same time, mutual trust among us has been improved. Thank the Lord!

With the teaching and guidance of the Holy Spirit, the Emmanuel Family brought the teaching of “love your neighbor as yourself” into the community. A traffic accident occurred in March 2019. And Mrs. So, the widow of the driver who died in the car accident, lives in the same building of Mr. and Mrs. Fong, a couple of the Emmanuel Family. Together with other brothers and sisters, the Fong’s visited Mrs. So and the family with God’s love, walking along with them the most difficult moments. “Living out of love” has become a concrete practice. To weep with those who weep and to realize the meaning of “love our neighbour”.

In the beginning of this year, the Emmanuel Family prayed fervently and repented for a specific incident, and hoping that more brothers and sisters would be able to testify the work of the Lord, or even to share at our church’s evangelistic meetings. Praise the Lord! We have had 11 members sharing testimonies during the evangelistic Sundays this year, almost one each month. This is all by God’s Grace! Change is originated from the renewed relationship with God. The Emmanuel Family needs to be renewed and to have breakthrough in our shepherding in order to transform and become the new wineskin! We still have a lot to repent and learn, may we be different in the Year of New Wine!

Lastly, I thank God and by His grace, the leaders of Emmanuel Family gathered together at 6 am every Sunday morning to pray fervently. We kneel down, raise our hands to worship, pour out our hearts, call upon the Lord, pray for Emmanuel Family and to seek His will. The foyer in Worship Centre has become the Upper Room of the Emmanuel Family. The Holy Spirit personally visits, calls, and stirs up lives to respond to the calling, establishes relationship with God and strengthens our hearts for ministry. We also experience life transforming miracles and we believe “prayers produce servants for the Lord”. I wish that as we move from the Year of New Wineskins to the Year of New Wine, we would continue to extend the most important territory of prayer. Amen!

Andy Ng, Jezreel Family Pastor

1) Reflection on the New Wineskins

a) To be crucified on the cross

Skins are taken off from animals after death. In the same way, if we have to be new wineskins, old selves have to be crucified on the cross first.

b) To receive challenge and training from God

Then the skins have to be cut into a suitable size and shape which could not be done randomly but carefully and precisely. The same are God’s requirements on us.

c) To maintain a close relationship with God and the team

Last is to sew up the skin. It has to be very tight that no loopholes are left, which means we have to maintain a really close relationship with God. A team has to keep close with one another in order to become a new wineskin.

d) To abide in God and to keep being “new”

It loses elasticity and cannot hold any new wine once a wineskin is old. It will become old someday even it is a newly made wineskin. Therefore we have to live in the Lord every day for life is in the Lord and those who are living in Him are truly alive and new.

2) God’s thoughts are higher than ours

“As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts.” (Isaiah 55:9; NIV) We have never faced such a social movement which took place since midyear in Hong Kong. It is testing our spiritual lives and, in the meantime, revealing dark side and ugliness and even bitterness which is not yet healed in the believers. Sometimes I would think why God allowed such situations to have happened. Reasons might be complicated but it surely is God’s will to see our spirituality be elevated rather than being debased. I believe that God is using the current social situation to force us to face our old selves so as to bring about transformation.

With circumstances being the same, different attitudes will result in different consequences. I am sure that God hopes everyone of us to become a new wineskin, and thus He forces us to go for this direction through the current situation in Hong Kong. “However, as it is written: ‘What no eye has seen, what no ear has heard, and what no human mind has conceived’ - the things God has prepared for those who love Him.” (1 Corinthians 2:9; NIV) Regardless of what the circumstances are, we just have to bear in mind that God will prepare the blessings and grace which no eye has seen, no ear has heard, and no human mind has ever conceived for those who love Him.



邱月珍家牧 但以理家

新皮袋之年對我而言，實在是由裏到外更新及拆毀生命的一年——性格、思維、處事，甚至連尊嚴都被拆毀。牧者常說「越認識神就越認識自己」，原來我對自己的認識實在太膚淺，甚至有點陌生！我不禁問，其實自己是怎樣的人。

從前心底裏有傲慢，也有偏見，令我對很多人事物都很執著，未能接納別人的意見。不知不覺建構了一道牆垣，內心只有自己卻沒有別人，十分可怕。信主幾十年，內心依然自我，沒有背起十字架來跟隨主……，求主赦免我的驕傲。這背後也許因為自卑，源於對耶穌的不信任。《哥林多前書》一章告訴我：神揀選了世上愚拙和軟弱的，目的讓我相信在人不能，在神凡事都能。懇求三一神給我信心及決心去改變，也給我謙卑的心去學習，謙卑的耳朵去聆聽。再次求主赦免及醫治我，阿們！

《利未記》獻燔祭的條例提醒我，部分工作由祭司處理，部分由自己做。「那人要剝去燔祭牲的皮，把燔祭牲切成塊子。」（利—6）「那人」是獻燔祭的人，要自己剝皮及切成塊子。求主給我勇敢的心面對自己，總要心意更新而變化，否則人生到盡頭也是一無所變，糟蹋了主恩。

神是信實的，皮袋在未完全破裂之前，祂會親自扶持、幫助。祂是創始成終的神，也是賜我新心新靈的神。



Yuet-chan Yau, Daniel Family Pastor

To me, the Year of New Wineskins is a year of renewal and brokenness. My character, mindset, ways of handling things and even my dignity are being pull to pieces. Our Pastor has always been reminding us that the more we know about God the more we know about ourselves. I realised that I am not familiar with myself and started asking what my true self is.

Pride and prejudice existed deep inside my heart, making me stubborn while dealing with people and things and thus I was resistant to opinions from the others. A wall had gradually been built and it was terrifying to have found that in my heart, there was only me but no others. I had still been egocentric and had not carried the cross to follow the Lord even after I had believed in the Lord for decades. May the Lord forgive my pride. My pride might have been originated from my sense of inferiority and distrust in Jesus. As it is written in Chapter 1 of 1 Corinthians, God chose the foolish and weak, this makes me believe that with men it is impossible but with God all things are possible. May the Triune God grant me faith and determination to change, humility to learn and listen. Once again may the Lord forgive and heal me. Amen!

The rules of burnt offerings in Leviticus remind me that works are divided among priests and oneself. “You are to skin the burnt offering and cut it into pieces.” (Leviticus 1:6; NIV) “You” are the ones who offer, to skin and to cut into pieces. May the Lord give me confidence to face myself and be transformed by the renewing of my mind. Otherwise I would have no changes at all by the end of my life, spoiling the grace of God.

God is faithful and will help me along before the wineskin is totally broken. He is the Alpha and Omega who gives me a new heart and a new spirit.



邱嘉文家牧 客西馬尼家

主耶穌在《路加福音》第五章論及禁食，帶出「但新酒必須裝在新皮袋裏」（路五38），意指我們必須有新思維才能接受從神而來的新事。

《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例（修訂）條例草案》所引起的一連串爭議及抗爭運動，令香港陷入前所未有的動盪，社會大眾對生命意義、價值觀、法治各方面都引發激烈的討論和探索，也逼使基督徒反思信仰、真理，及至牧養生命的工程。聖靈在一切未發生之前，就帶領錦光教會進入新皮袋之年，彷彿早就催促教會要預備好走入聖靈更深的同在，邁向真理更大的光明之中，以回應瞬息萬變的時局及人心之失落與跌宕。

在2019年即將結束的11月，艾德·史福索牧師在聖靈帶領下蒞臨錦光教會，與一眾信徒分享神的信實。教會謙卑領受訊息，隨即把訊息「轉化」成一領十祝福行動。透過史福索牧師對「教會」（Ekklesia）的原文詮釋，提醒我們聖靈一直以來的教導，更開放接受神在不同領域工作的可能性；使佈道更具體及生活化，摒除事工的形式，融合神賜給教會Ekklesia的屬靈權柄及團契生活，以帶出服事及佈道的果效。

錦光即將進入新酒之年，聖靈透過如雲彩的見證激勵我們，看重神的話，重視與聖靈建立深厚的關係，使我們成為社會的鹽、社區的光，為主作美好的見證；為充滿陰霾的動盪時局帶來光明。



Christy Yau, Gethsemane Family Pastor

Jesus Christ talked about fasting in the Gospel of Luke and mentioned “No, new wine must be poured into new wineskins.” (Luke 5:38; NIV) This means we must have new thoughts and be open minded to receive new things from God.

The series of controversies and protest activities arose from the “Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019” have brought an unprecedented turmoil to Hong Kong. The society and general public have heated debates and exploration on the meaning of life, values, law and political matters. They also urge us as Christians to reflect on our belief, truth and journey in shepherding. Before all these instabilities and social unrest happened, the Holy Spirit has already led Kam Kwong Church into the Year of New Wineskins. This is as if pushing the church in advance to equip ourselves into a deeper presence of the Holy Spirit and to step forward into a bigger light of truth; in order to respond to the dynamically changing era and the valleys and fallen souls.

In November, the Holy Spirit brought Dr. Ed Silvano to Kam Kwong Church. Dr. Silvano shared with the congregation the truth and faithfulness of God. The church had humbly received the message and converted it into the theme of “Transformation”; whereby, launched the “One Leads Ten Transformation Movement”. Through Dr. Silvano’s preaching of the meaning of Ekklesia (i.e. church), we are reminded of the on-going teaching from the Holy Spirit to be more open and receptive of the infinite possibilities of God and His works in countless areas. The notion would put evangelism into more context and into life in order not to become beaucratic. Working in collaboration with God’s gifts of the spiritual authority from Ekklesia and the life of fellowship, serving and evangelistic activities would be enhanced.

Kam Kwong Church is soon approaching the Year of New Wine. The Holy Spirit has shined on and encouraged us through many inspiring testimonies. We ought to treasure God’s words and to cherish a close bonding with the Holy Spirit. Therefore, we can be the salt of the society and the light of the community. Furthermore, we should testify the wonders of our Lord and bring light and hope to this dark and turbulent time in Hong Kong.



郭翠霞家牧 挪亞家

感謝讚美主！2019年，劉牧師從聖靈得著啟示，訂定今年為新皮袋之年。轉眼已是12月，過去一年，我們確實親身經歷雖困難卻精彩的2019年。

精彩的是牧者台上的講道，被聖靈感動帶來新訊息、新突破，教導領袖如何牧養，弟兄姊妹要與主建立親密關係，從而得著更新、轉化、進步！每次主日晨禱，聖靈的流水大大充滿，讓尋求主的人大得益處。如經上說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（太七）

困難的是社會抗爭事件，使整個香港跌入深淵，人與人因意見不合而關係撕裂，甚至弟兄姊妹也發生決裂。教會崇拜也暫停好幾次，確實叫人痛心。然而在困難的日子，我們從沒怠慢傳福音。11月17日，挪亞家和以諾家聯合舉辦佈道會。記得佈道會前幾天，社會秩序混亂，動盪不安，難以籌算。但我們的神是奇妙策士、和平的君，當日無論敬拜、見證，各樣細節都滿有聖靈同在，一切超乎所想。這次佈道會讓弟兄姊妹大大經歷神奇妙作為。「耶穌看著他們，說：『在人這是不能的，在神凡事都能。』」（太十九26）

11月，神大用的牧者艾德·史福索牧師來到錦光，主領一連三日的特會。挑旺了弟兄姊妹屬靈生命，繼續以信心領受聖靈，燃起一顆渴望轉化的心，將身體獻上，化為主所喜悅的活祭，齊心履行福音使命，經歷神喜悅、純全的旨意。

新的一年即將展開，讓我們同心合意邁進新酒之年！

Chui-ha Kwok, Noah Family Pastor

Thanks and praise be to the Lord! Rev. Lau received a revelation from the Holy Spirit and set this year (2019) as the Year of New Wineskins. In the blink of an eye, it is already December. In the past days, we truly experienced a splendid yet difficult 2019.

The splendid part is the sermons delivered by the pastors. The new messages and breakthroughs brought through the Holy Spirit teach leaders how to shepherd. Brothers and sisters need to develop an intimate relationship with the Lord to have renewal, transformation and growth! In every Sunday Morning Prayer, those who seek the Lord benefit from the full presence of the Holy Spirit. As it is written, "Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and the door will be opened to you." (Matthew 7:7; NIV)

The difficult part is the social protest, which led the entire Hong Kong to fall into an abyss. Relationships are broken when people share different opinions. There is a rupture even between believers. Church services were suspended several times. This is distressing. However, in difficult days, we did not pass up the opportunity to share the gospel. On 17 November, Noah Family and Enoch Family co-organized an evangelical event. I can recall that a few days before the event, social order was disrupted and the society turbulent. It was hard to plan. Yet, our God is Wonderful Counselor and Prince of Peace. On the day of the evangelical event, every detail from worship to testimonies was filled with the presence of the Holy Spirit. Everything was beyond our expectations. This evangelical event allowed brothers and sisters to experience the wonderful acts of God. "Jesus looked at them and said, 'With man this is impossible, but with God all things are possible.'" (Matthew 19:26; NIV)

In November, Dr. Ed Silviso, a pastor greatly used by God, came to Kam Kwong Church to host a three-day conference. It fanned into flame the spiritual lives of brothers and sisters, encouraging them to continue receiving the Holy Spirit by faith. It fueled their longing for transformation. They were motivated to offer their bodies as a living sacrifice pleasing to God, carry out the commission of sharing the good news, and experience the pleasing and perfect will of God.

The new year is about to begin. Let us be of one mind and march into the Year of New Wine!



劉金鳳家牧 以諾家

2019年是新皮袋之年，年初的講台訊息已教導會眾預備成為新皮袋。2月，神更藉李永勳牧師和艾德·史福索牧師先後發預言說錦光教會會有十倍、甚至百倍的增長。作為家牧，我要首先成為新皮袋，才能帶領以諾家成為新皮袋，我為此不住禱告。為深化講台訊息，以諾家更舉行了家營會，主題為新皮袋，目標是要傳遞有關新皮袋的訊息，務求每個家員清楚知道自己要成為新皮袋。

從6月開始的社會運動，我看到香港在人際關係上的撕裂，甚至教會都受到震動，以諾家也有肢體因此離開教會。感謝主的是，大部分弟兄姊妹都願意跟隨教會的方向走。即使因社會狀況，崇拜時間有所改動，大家都很配合，甚至有弟兄姊妹徒步到教會參與崇拜。更重要的是，在這艱難的時刻，聖靈的工作並沒有停止。以諾家和挪亞家合辦的佈道會不但沒有受社會運動影響，弟兄姊妹反而排除萬難，同心合意地回應。佈道會於11月17日舉行，是紅磡隧道關閉的日子，卻仍有60位新朋友出席，更有4人決志信主，感謝主！

同時，神在11月透過史福索牧師的再訪提醒我們，新皮袋是要能轉化生命，教會因此重推往日的「55 bless」運動，稱為「一領十轉化行動」，但不只是為十個人的需要及領人赴會而禱告，而是身體力行去祝福和關愛身邊的人。運動推行後，看見很多生命改變，與之前的「55 bless」運動很不一樣，這全是聖靈的工作！

新皮袋是柔軟又有彈性，鼓勵大家讓聖靈浸透生命，就能成為新皮袋，預備好邁入新酒之年，盛載新酒。「不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。」（羅十二2）阿們！

Kam-fung Liew, Enoch Family Pastor

2019 is the Year of New Wineskins. At the beginning of the year, the message of the sermons was preparing the congregation to become new wineskins. In February, God even prophesied through Rev. Young-hoon Lee and Dr. Ed Silviso respectively that Kam Kwong Church would experience tenfold, or even hundredfold growth. As a family pastor, I must first become a new wineskin before I can lead the Enoch Family to become a new wineskin. I continually pray for this. To drive home the message preached at the lectern, Enoch Family organized a family camp with the theme "New Wineskins". The goal was to deliver the message of new wineskins, making every family member understand that they need to become new wineskins.

The social movement that began in June saw rips in interpersonal relationships between Hongkongers. The church was also shaken. There were members of Enoch Family who left the church because of this. We were still thankful to the Lord that most brothers and sisters were willing to follow the direction of the church. Despite changes in service times due to current situations, everyone was very cooperative. Some brothers and sisters even went to services on foot. More importantly, at this difficult time, the work of the Holy Spirit did not halt: The evangelical event co-organized by Enoch Family and Noah Family was not affected by the social movement. On the contrary, the brothers and sisters overcame obstacles together and were of one mind in the preparation. The evangelical event was on 17 November, on which the Cross Harbour Tunnel was closed. Yet, there were 60 newcomers in the event. Four of them even received Jesus Christ. Thanks be to the Lord!

At the same time, through the revisit of Dr. Ed Silviso in November, God reminded us that new wineskins are to transform lives. As a result, the church relaunched a past movement called "55 bless" and renamed it the "One Leads Ten Transformation Movement". It is not only about praying for the needs of 10 people and inviting them to church, but also about taking actions in blessing and caring about people around us. Since the start of the movement, we have seen a lot of life changes, which are very different from the previous "55 bless" movement. All this is the work of the Holy Spirit!

A new wineskin is both soft and elastic. I encourage all of you to be filled with the Holy Spirit, so that we can become new wineskins to be filled with new wine in the Year of New Wine. "Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is—His good, pleasing and perfect will." (Romans 12:2; NIV) Amen!





張慧美家牧 迦勒家

感謝讚美主，迦勒家在2019新皮袋之年誕生，是主給我們極大的恩典與憐憫，讓我們見證這份「新」。

參透萬事的聖靈，早在年頭已向劉牧師說話，叮嚀全體會眾必須成為新皮袋，以裝備自己邁進新酒之年。神果然是信實的，不僅讓教會經歷「新」，連所在的香港也經歷「新」，迦勒家也不例外。

要成為新的皮袋，必需除掉石心（結卅六26）。神極其信實，透過環境讓作為家牧的我及一眾迦勒家領袖，更為了解自己是怎樣的人。就像洋葱被一層一層撕掉，我們要破碎的地方，也一層一層被揭示。這份「新」不單展露在外表上，更是要進入靈魂深處，把頑固、似是而非及不屬於主的思想，透過神的話語被更新過來。低谷的環境是塑造及煉淨我們成為精金般生命（箴十七3、彼前一6-9），倚靠那運行在我們心內的大能大力，聖靈把一切不可能都變成可能。一直埋藏心底的真理突然活化了，聖靈在一秒間將一切看似困難的事都消除掉。只要我們繼續用信心走上去，必會看見神蹟奇事，不因為「能」與「不能」，只在乎我們肯不肯全然相信地踏出去。我們「舊」是因為沒有帶著「新」的思維去領受恩典。感謝聖靈不停地工作，很多領袖舊有的框架都被揭示和破除。是主親自作的工，哈利路亞！

我知道這份「新」必會結出纍纍果子。神揀選了錦光堂，會眾必帶著新的果子，邁進明年新酒之年。我主我神定會大大使用迦勒家，祂早已命定迦勒家成為榮耀、得勝及永遠向前的群體。主，我們感謝祢，因祢已為我們成就了大事，阿們！

「地土啊，不要懼怕；要歡喜快樂，因為耶和華行了大事。」（珥二21）

May Cheung, Caleb Family Pastor

Praise the Lord! Caleb Family was established in 2019, the Year of New Wineskins. This is an enormous grace and mercy from God; for which, we can testify this “newness”.

At the beginning of this year, the Holy Spirit who searches all things has already spoken to Rev. Lau reminding the whole congregation to become new wineskins so as to equip ourselves to enter the Year of New Wine. God indeed is faithful! Not only the church has been experiencing this “newness”, the Caleb Family and the entire Hong Kong are of no exceptions.

We must remove our heart of stone to become the new wineskins as stated in Ezekiel 36:26. God is very faithful. Through circumstances, He lets us, being the leaders of the Caleb Family and with myself being the Family Pastor, better understand our own selves. God has unveiled the broken areas that we should attend to, just like peeling the layers of skin from an onion. The newness should not only expose the surface but needs to dig into the deepest of our souls in order to renew with God’s words the stubbornness and ungodly mindsets. For instance, trying times in a valley can mould and cleanse us to have a life as firm a precious gold as stated in Proverbs 17:3 and 1 Peter 1:6-9. The Holy Spirit makes all impossible things possible when we are leaning on the great strength and might from Him inside our hearts. In just an instance, the truths long hidden inside us have revived. The Holy Spirit can resolve the most difficult matters instantly; only if we walk steadfastly with faith, we could surely see miracles. This notion has nothing to do with “able” and “unable”, it is just a matter of walking faithfully with Him. The reason that we remain in our “old self” is because we have not used the “new” mindset to receive the wonderful grace and blessing from God. We are thankful for the continuous work of the Holy Spirit. The thralldom of many leaders have been revealed and delivered. This is solely the work of the Holy Spirit alone. Hallelujah!

I know that this “newness” will bring about fruitfulness. God has chosen Kam Kwong Church. I trust that the congregation will enter the Year of New Wine with many fruits. Certainly, my Lord, my God shall greatly use Caleb Family since He has designated us to be a glorious, victorious and forever advancing population! Lord, we are thankful because You have done great things for us. Amen!

“Do not be afraid, land of Judah; be glad and rejoice. Surely the Lord has done great thing!” (Joel 2:21; NIV)



顏綺玲家牧 以便以謝家

2019年香港經歷前所未有的挑戰，但感謝主在1月份已經教我，神兒女的成長必須經過困難和危難，所以務必要靠著主勇敢面對，而且為我們爭戰的是神自己！「勇士搶去的豈能奪回？該擄掠的豈能解救嗎？但耶和華如此說：就是勇士所擄掠的，也可以奪回；強暴人所搶的，也可以解救。與你相爭的，我必與他相爭；我要拯救你的兒女。」（賽四十九24-25）感謝主的恩典和教會的託付，以便以謝家在新皮袋之年正式成立。作為家牧，我知道主要我帶著弟兄姊妹無論任何環境都要認定主，跟隨主，因為唯有耶穌基督是主！

年初，劉牧師帶著教會向主許下三個願望。我的第一個願望是我的心可以緊貼主的心！感謝主，這年間，我清楚看到主的帶領和教導，並且經歷了很多人生的第一次！主讓我在以便以謝家的四個婚禮中擔任訓勉，每次主都有獨特的信息透過我向新人說話。感謝教會的信任，我亦第一次為一位病危的婆婆進行床邊洗禮，這位年老的姊妹在水禮後的第二天清晨返了天家，主的時間最好！11月份，以便以謝家第一次為肢體舉行安息禮拜，主亦給了我慰勉的信息，整個簡單而隆重的安息禮和火葬禮安慰了喪家。「耶穌說：『我不是對你說過，你若信，就必看見神的榮耀嗎？』」（約十一40）主啊，我信！我期盼神的榮耀在2020新酒之年更大充滿錦光教會及每一位相信的人！阿們！



Ida Ngan, Ebenezer Family Pastor

The challenges that Hong Kong has been facing in 2019 are indeed unprecedented. But as God has taught me in January that hardships and tribulations are imperative for the growth of God’s children. Therefore, counting on God’s grace, we have to face all the challenges courageously, because God is the one who fights for us! “Can plunder be taken from warriors, or captives be rescued from the fierce? But this is what the Lord says: ‘Yes, captives will be taken from warriors, and plunder retrieved from the fierce; I will contend with those who contend with you, and your children I will save.’” (Isaiah 49:24-25; NIV). Owing to God’s loving grace and the trust of our church that the Ebenezer Family was officially inaugurated in the Year of the New Wineskins. Being a family pastor, I understand that I have to lead brothers and sisters to follow our Lord closely with our eyes being fixed on Him, as only Jesus Christ is the Lord!

In the beginning of 2019, Rev. Lau led the congregation to make three wishes before God, the first wish I made was to have my heart cling very firmly to God’s. Thank God that His guidance and training to me have proven to be so prominent and I have undergone so many first time experiences during this year. God gave me four very unique messages to be delivered to the brides and grooms during the four weddings within the Ebenezer Family. I am unutterably thankful for being authorised by our church to baptise an elderly sister who was critically ill. That sister went with the Lord the next morning right after the baptism. God’s timing is always perfect. In November, there was the first funeral service ever held by the Ebenezer Family. The grieved family was consoled through the message from God and through the funeral service and the cremation ceremony that were simple but solemn. “Then Jesus said, ‘Did I not tell you that if you believe, you will see the glory of God?’” (John 11:40; NIV) Yes, I believe, Lord! And I earnestly waiting to see the entire Kam Kwong Church and whoever believes to be filled very vastly with the glory of God in the Year of the New Wine! Amen!





十 成為 EKKLESIA 轉化城市

“Training to be EKKLESIA to Transform Cities”

感謝主！神的意念高過我們，在新皮袋之年剩下兩個月，神帶領了豐收佈道團的創辦人兼主席、國度轉化網絡及專精研究國家及職場轉化的艾德·史福索牧師蒞臨本會主領一連三日的特會，而且還加開了一場周六中午特別場予一眾渴望轉化職場的弟兄姊妹與史福索牧師接觸與分享。三日的特會中，史福索牧師主要裝備弟兄姊妹能夠明白何謂「轉化」，並詳述聖經中轉化的原則，並結合實際應用，為我們、職場、家庭以至社區都帶來祝福，擴展神國。

Thanks be to our Lord! God's thoughts are higher than ours, in the remaining two months of the Year of New Wineskins, God sent to our church the founder and Chairman of Harvest Evangelism and the International Transformation Network, Dr. Ed Silvoso who is a specialist in nation and marketplace transformation, to hold a three day conference, moreover, a special lunch meeting was added to reach and to share with the brothers and sisters who desire to transform the marketplace. During the three day conference, Dr. Silvoso mainly aimed at equipping brothers and sisters through consolidating their understanding of “transformation”, while elaborating the principles of “transformation” according to the Bible, he also explained how these could be applied so that we, the marketplace, families and communities could all be blessed, and God's kingdom be extended.



Transformation

1領10

◆「轉化」1領10佈道行動◆
One Leads Ten Transformation Movement



陳漢波弟兄 大衛家

我的岳父張子球先生，是我「一領十轉化行動」卡片上第一個名字。他曾於錦光堂父親節崇拜裡糊塗舉手決志，後來卻否認並拒絕我送給他的聖經。雖曾灰心，但我一直相信神從未放棄這個生命，我每天都為卡片上的生命祝福禱告。事就這樣成了——12月3日下午，本來只是探望身體抱恙的岳父，聖靈卻感動我在他家裏默默禱告，求聖靈感動他要真正決志信主。幾經忐忑與猶豫，當我鼓起勇氣向他表達盼望他能真正信耶穌，他竟然答應。反覆確認後，我鄭重帶他做決志禱告。偉大的神啊，我被祢的大能降服！請祢領著我，我要領更多生命歸向祢！哈利路亞！

Han-bo Chen, David Family

My father-in-law, Mr. Ziqiou Zhang, is the first name I wrote on "One Leads Ten Transformation Movement" card. He raised his hand to convert to Christ in a muddle at the service on Father's Day. But later on, he denied and ruthlessly rejected the Bible I gave him. Although I was once discouraged, I believe God has never given him up. I pray and bless the names written on this card every single day. That is how it was done. In the afternoon on 3 December, I paid a visit to my father-in-law who was sick at that time. The Holy Spirit urged me to silently pray for his salvation when I entered the house that he might convert to Christ genuinely. Going through perturbation and hesitation, I plucked up my courage to express my desire for his real salvation. Unexpectedly, he accepted Jesus sincerely. I confirmed with him his faith repeatedly and led him to do the confession prayer earnestly. Great God, I surrender to your might and power. May you help me lead more lives to you!



田國俊弟兄 大衛家

經過艾德·史福索牧師特會之後，教會在11月份推出了「一領十轉化行動」，讓我們能更深經歷與聖靈同工的美好。我的小組由11月初至今，已經有三個生命決志信主了，真的感謝讚美主！

當中有一位決志的姊妹，是我太太的同學兼朋友，她由湖南來港旅遊，我們便邀請她參與崇拜。她在崇拜途中，突然有種不安的感覺而要即時離開，當時十分抗拒教會，於是我和太太陪伴她前往我家中先作休息。後來她表示，原來她的弟弟患了末期癌症，甚至醫院已放棄治療，所以她的心情十分差，加上她有一個基督徒朋友曾對她說，基督徒應該要身體健康，所以不可以在教會談論生病或患癌症等話題。她在教會想起這些事情才會感到不安。

於是我與她分享，主耶穌降世，為要救贖罪人，神好願意醫治我們。之後我和太太一起為她祈禱，求主耶穌寶血潔淨她所有負面及不安的靈，同時為她弟弟在世時能夠信主得救而禱告！立時間，她分享自己心內感到平安，更即場受感動決志信主，感謝主！願榮耀全歸聖父、聖子、聖靈，阿們！

Louis Tin, David Family

After the special conference held by Dr. Ed Silvos, our church launched the "One Leads Ten Transformation Movement" in November so that we can experience how wonderful it is to work with the Holy Spirit. From the beginning of November to now, in different services, three souls in my group have decided to follow Jesus. Thank God and Praise the Lord indeed.

One of them is my wife's schoolmate and friend. As she travelled to Hong Kong from Hunan, we invited her to join us in church. During the service, she felt uneasy all of a sudden and she left promptly. She resisted church very much at that time. My wife and I then took her to our home to take some rest. Later on, she told us that her brother had terminal cancer. Even worse, the hospital had declined to give him anymore treatment. Consequently, she was down. Moreover, a Christian friend of hers once told her that Christians should be physically healthy and thus sickness or cancers should not be discussed in church. When she recalled at church what this friend told her, she felt disturbed.

My wife and I then shared with her that Jesus came to earth to save us as sinners. God is willing to heal us. Then I prayed for her with my wife. May the precious blood of the Lord Jesus cleanse the negative and anxious spirit in her. At the same time, we prayed for the salvation of her brother. Immediately, she shared with us that she was peaceful and was moved to make a decision to follow Jesus on the spot. Thank God! May all the glory be unto the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen!



鄧蘊宜姊妹 以馬內利家

當收到「一領十轉化行動」的卡，我向主悔改並求主幫助，加添我對人靈魂的負擔，並持守地為寫在卡上的名字去禱告。期間我再次聯絡並跟進一位有需要的生命，她是經領袖轉介給我認識的，我從未與她見過面。她生日當天，正當我想致電為她祝福，才知道她在元朗，並希望跟我一起參與崇拜。當晚崇拜，由聖餐到呼召，她深深被主觸動，最後還哭著舉手決志信主！「一領十轉化行動」再次提醒我們，信心必須要以行動去實踐。莊稼已經發白，求主差我們去收取祂的莊稼，阿們！

Grace Tang, Emmanuel Family

When I received “One Leads Ten Transformation Movement” card, I prayed to God that He would help me and gave me heart to care for people and their souls so that I could pray for them unceasingly. I contacted and followed up on a needy person. I got to know her through my leaders and I had never met her before. On her birthday, I called her and blessed her. I found that she was in Yuen Long and would like to go to church with me. At the service of that night, from communion to altar call, she was deeply moved by the Lord and decided to give her life to the Lord. “One Leads Ten Transformation Movement” reminds us that faith must be put into actions. Harvests are already ripe for us to reap. Amen!



陳錦姊妹 大衛家

我於11月初參加了艾德·史福索牧師的特會，學習如何轉化職場，也認真為學校課室抹油禱告，也為自己的學生及他們的家庭禱告。教會鼓勵一領十，我就寫下家長的名字，並為他們祝福禱告。老實說，我一直都不知道該如何向學生家長傳福音。他們的子女9月才入學，雖然我並不認識他們，我還是把他們所有人的名字寫在卡上。

因著神是信實的，是聽禱告的，於是我用史福索牧師的四個策略，正正就是教會的「一領十轉化行動」，每天為他們禱告。我不知道如何與他們建立關係，我問神是不是要逐一打電話給他們。神並沒有回答我，我便繼續祈禱。誰知神開門，事情就這樣成就了。

11月下旬是考試的開始，大家都提早放學。我剛巧留下來改試卷，有一位家長找我，提到教導小孩的困難。我與她一起找社工傾談，之後我送她離開，我告訴她我平日午飯前都會與學生祈禱，你的小孩會好的。那位家長便主動提出要返教會，並問我哪一間教會好。我說若她信任我，可以跟我返教會。上星期日她帶著小孩來到教會，我們真是很興奮。學生更在兒童教會裏決志信主，榮耀歸給三一真神。

Freda Chan, David Family

At the beginning of November, I participated in Dr. Ed Silvoso's special conference at our church learning how to transform my workplace. I have started to earnestly pray for the classrooms in my school and anointed them with oil. To be honest, I do not know how to preach the Gospel to the parents of my students. The children only started at the school in September. I did not know them but I still wrote all of their names on the card.

As God is faithful and He listens to prayers, I been using the four strategies taught by Dr. Silvoso and that exactly is our church's “One Leads Ten Transformation Movement”, I prayed for them every day. I did not know how to build a relationship with them. I asked God if I should call each one of them. God did not answer me. Then, I kept praying. Surprisingly, God opened the door and it was done!

Examinations started in late November. Students left the campus early and I stayed behind to mark exam papers. A parent of one of my students came to me and talked about the difficulties she faced when teaching her child. Together we consulted a social worker. After then, I walked her out and told her that I prayed with my students before lunch every day and I believed her child would get better. The parent of my student proposed to go to church and asked me which church was better. In response, I asked her to come to my church if she trusted me. Last Sunday, she brought her child to church. We were so excited. What was more, my student converted to Jesus that day at children's church. May all the glory be to the Triune God.



葉美芬姊妹 以勒家

當初教會推行「一領十轉化行動」，我每天都為名單作簡單禱告，當中有些朋友是很久沒有返教會的。踏入12月佈道月，我便開始發出邀請，截至今日已有4名親友答應出席區佈道會，感謝主！有一次聽道後，我決定要加快回應主，就想到可以呼籲親友邀請他們的另一半及子女一同出席，結果很多親友的家人都願意參與。很多親友都不敢發出邀請，我便鼓起勇氣去直接邀請他們。最令我感動的是我妹夫，他當天竟然適逢放假，可以參與崇拜及之後的區佈道會，妹夫更說一句：「冥冥中有主宰！」整個過程都充滿恩典，當我跟丈夫分享，原來我的邀請對象也在丈夫的一領十名單中，當中很多都應邀出席，相信一切都有主安排。感謝主。

Mei-fun Yip, Jireh Family

After the “One Leads Ten Transformation Movement” commenced, I say a simple prayer for the names on my card every day. Among the people I would like to bring to Jesus, some have left the church for a long time. In December, the Gospel month, I have started to send out invitations. Until today, four of my relatives and friends decided to attend the evangelistic event organized by our zone. Thanks be to God. I knew I needed to speed up my response to the Lord after a sermon. I asked my friends and relatives to invite their spouse and children to come along with them. As a result, many attended with them. As they did not have the courage to invite their spouse and children, I boldly did. What was most touching is, my brother-in-law got a day off and was available to join both the church service and the evangelistic event organised by my zone afterwards. He said, “There should be a Lord even in the world unseen!” The whole process was full of grace. When I shared with my husband, I found that some people I would like to invite to church were also on his “One Leads Ten” list. Moreover, a lot of them attended church. God makes this happen. Thank the Lord.



**郭劭軒弟兄** 以勒家

感謝主，自從聽了艾德·史福索牧師的教導，很想身邊的人也能夠被神記念，於是把親人的名字都寫在一領十的名單上。神更提醒我不是靠自己的口才或才幹去傳福音，而是要靠聖靈引領和持守禱告。結果，奇妙的事發生在姨媽和婆婆身上。

婆婆於某一個晚上肚痛，睡不著，姨媽也不知所措的時候，她第一時間想起可以禱告，於是她嘗試開口向主耶穌說：主耶穌，求祢醫治老人家的肚痛及讓她睡得好。結果第二天早上，婆婆分享前一晚肚突然不再痛，而且很舒服，並睡得很甜。姨媽這時想起神聽了她的祈禱，於是她主動聯絡我要上教會決志信耶穌。感謝主。

Alex Kwok, Jireh Family

Thank be to the Lord. Since I listened to Dr. Ed Silvos's teaching, I earnestly hope that God also remembers the people around me. Therefore, I wrote on the "One Leads Ten Transformation Movement" card the names of my family members. God reminded me that it was not by my eloquence nor competency to preach the Gospel. Instead, I have to rely on the guidance of the Holy Spirit and hold fast to praying. As a result, amazing things happened to my aunt and grandma.

One night, my grandma got a bellyache and could not fall asleep. My aunt did not know what to do. At the first moment, she remembered that she could pray. Then, she tried to open her mouth and said to Jesus, "Lord Jesus, may You heal the bellyache suffered by this elderly and make her sleep well." Consequently, the next morning, my grandma shared that her belly was not in pain and it was well in the night before. Moreover, she could sleep very well. My aunt recalled that God had listened to her prayer. Hence, she took the initiative to contact me to go to church and to give her life to Jesus. Thank the Lord.

**周國威弟兄** 以勒家

在教會開始了這次「一領十轉化行動」後，我不停地去將福音傳給親友，不單是名單上未信主的人，我更尋找迷失的羊——駱太。我發現原來她很有需要，也邀約了她在11月下旬的晚堂來崇拜。雖然她不在那十人名單裏，但耶穌的工作卻超過我的所想。神蹟出現了，她在那天晚上決定回轉到耶穌身邊，榮耀頌讚歸我主我神。

Kwok-wai Chow, Jireh Family

After our church has commenced the "One Leads Ten Transformation Movement", I keep preaching the Gospel to my family members and my friends. Not only preaching to those unbelievers on the name list, I also found a lost sheep - Mrs. Lok. I discovered that she was in great need. I invited her to come to the night service in late November. Although she is not one of the ten names on the list, the work of God is beyond my expectation. A miracle happened! She turned around and decided to go back to Jesus that night. May praise and glory be to God.

**唐炯榮弟兄** 以勒家

起初我很抗拒教會的「一領十轉化行動」，因為我害怕被拒絕和失敗。但當見到四個策略中的第一個——祝福，我有一份感動，單刀直入地傳福音，反而是有難度的。

我開始每天為在卡上的名字禱告，我會形容這是祝福。好比我拿冰鮮食物出來烹煮，要先解凍才能進入下一個程序。所以我先要送上關懷和祝福，再把結果交在神的手中。

經過一輪每日禱告之後，我開始發出邀請，禱告給了我能力和信心。一些家人和朋友陸續答應出席。有一些遲遲未答覆或拒絕，相信聖靈仍在做攪動人心的工作。當中拒絕的，都是溫柔地婉拒，令我內心溫暖感動。作為神的工人，我只需要用心做好我的撒種工作，把其餘的事都交給主。

沒有人知道或猜到，太太的妹夫是在我代禱的名單中。太太的妹妹不願意也不敢邀請，最後由我太太發出邀請。他竟然一口答應出席教會的佈道會，更說出一句：「冥冥中有主宰！」

Kings-seng Tong, Jireh Family

Initially, I resisted to the "One Leads Ten Transformation Movement". This was because I was afraid of rejections and failures. However, when I knew the first of the four strategies was "Blessing", I had an urge to join the movement. I know it is hard to preach the Gospel directly straight to the point.

I started to pray for and bless every day all the souls whose names I wrote on the card in this movement. I would describe this way of blessing as cooking frozen food. The food needs to be defrosted before I could proceed to the next step. Therefore, I should first give them care and bless them and put the results in God's hands.

After praying every day for a while, I started to send out invitations. I was given strength and faith through prayers. One after another, some family members and friends accepted my invitation and came to church with me. Some did not reply to my invitation and some rejected me. I believe the Holy Spirit is moving people's hearts. I feel warm and touching even when I was rejected as the rejections were gentle. As God's servant, I just need to sow the seeds wholeheartedly and put the rest and the results in His hands.

People can hardly guess that the brother-in-law of my wife is on my prayer list. Maybe his wife was not willing to or she did not dare to invite him. At last, my wife did it. And to our surprise, he accepted our invitation willingly and he promised to attend our evangelistic service. What is most thankful is that he said "There should be a Lord even in the world unseen!"



祝福
BLESS them

團契
FELLOWSHIP
with them

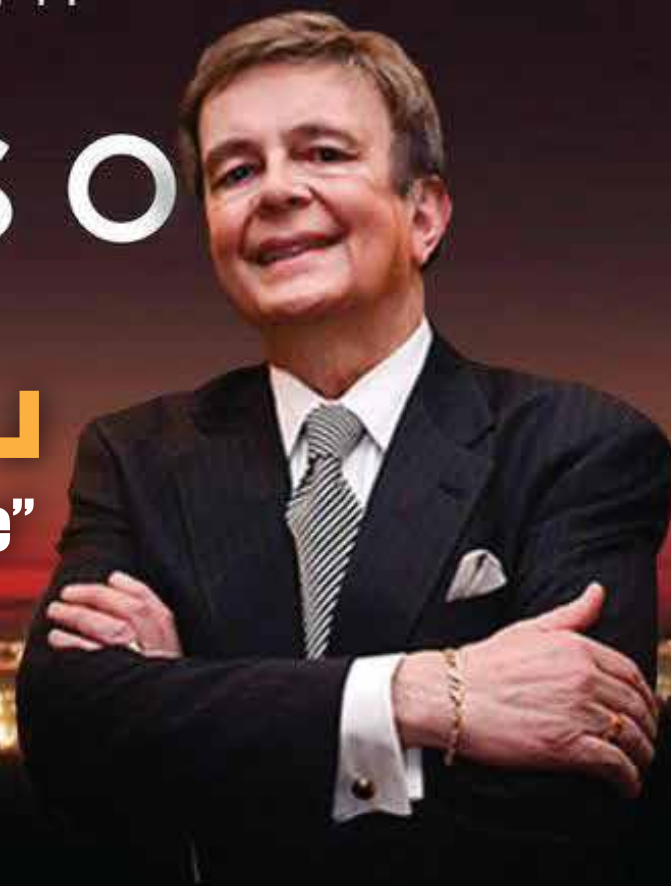
服侍
MINISTER
to felt needs

宣告
PROCLAIM

TRANSFORM OUR WORLD WITH DR. ED SILVOSO

「第29屆全球轉化會議」

“29th Transform Our World Annual Global Conference”



教會於10月15至18日委派了三位家牧(包括：許詠恩牧師、伍永昌家牧以及顏綺玲家牧)以及美國洛杉磯錦光教會的周錫泉傳道前往美國蒙特爾參與國際豐收佈道團所舉辦，由艾德·史福索牧師主領的「第29屆全球轉化會議」。會議內容相當豐富，以「重建」、「重修」、「恢復」為軸心，並以《馬太福音》十六章18節「我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄，不能勝過他。」為其中一節重點經文，將聖經中Ekklesia的重要性以及不同組織、機構應用後的堅實見證分享出來，由早上九時至晚上十時的會議相當充實，亦讓參與的家牧與同工獲益良多。

During October 15-18, Kam Kwong Church delegated three family pastors namely Rev. Celia Hui, Family Pastor Andy Ng, and Family Pastor Ida Ngan, together with Pastor Keith Chow of our LA Church to go to Monterey in USA to attend Dr Ed Silvos's "29th Annual Transform Our World Global Conference" held by Harvest Evangelism. Content of the conference was substantially centred around "rebuild", "repair", and "restore". And one of the key verses of the conference was "And I tell you that you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not overcome it." (Matthew 16:18; NIV) The significance of Ekklesia in the Bible and solid testimonies of many different organisations after applying the principles of Ekklesia were shared. The meetings and workshops running daily from 9 am to 10 pm were indeed very fulfilling and thus enabled the family pastors and the pastors to have gained much from them.



許詠恩牧師 以勒家

感謝主！感謝教會讓我有機會於10月前往美國蒙特爾參與艾德·史福索牧師主領的「第29屆全球轉化會議」。

是次與來自香港不同教會的牧者相交，實是難能可貴的機會。有些牧者告訴我，他們已經是第十年參與這個會議。我不禁好奇發問，是甚麼原因促使他們年復一年地參與其中？他們不約而同表示，史福索牧師所教導的「轉化」理論只要聽上好幾次就能夠掌握，而在他撰寫的書籍中所分享的心得，也讓我們充分了解「轉化」的內涵及意義，書中也提及怎樣去「轉化」生命及城市，令人獲益良多；但最能吸引他們的，就是每年如雲彩般的見證，這些見證滿有神蹟奇事，令人鼓舞振奮，為了這些精彩見證，牧者們不惜遠道而來。

- 「轉化」奧妙之處在於「開放」兩字，首先是願意將心扉打開給聖靈，讓聖靈親自釋放自己，這樣才是真正「轉化」的動力；
- 沒有不可能的事，只有不可能的思維；
- 做任何事都以神國為念，其餘的事只需「忠心」為神效力，神必會成全；
- 要有為神做「大事」的心志，強調這顆「心」不能弱，不能小，不能歪；
- 要成為「教會」（Ekklesia），必須緊記去突破教會的四面牆，銳意成為能發光的生命，用生命的真光建造家庭、職場，以至社會，以生命影響生命。

會議結束後，我深深為教會感恩。聖靈在很久以前已啟示教會前行的正確路向，有些教導我們早已謙卑領受和實踐。神亦透過當今首屈一指的僕人牧者向教會說話，而劉牧師一直教導會眾也是如此。我心存感恩，不敢自滿，相反更要躬身自省：既然一直都在學習和實踐，為甚麼「轉化」的結果卻不顯著，甚至仍未能如願轉化城市？

神向我深深說話，再次呼召我：「脫去舊人，換上新衣」。但願此行歸來與聖靈建立更密切的關係，生命轉化首要由我自身作始，從而祝福神國及所在的城市，阿們！



顏綺玲家牧 以便以謝家

2019新皮袋之年是香港十分動蕩的一年。縱使面對難計其數的騷亂和前景的不確定性，2019在於我卻同時是滿滿經歷主恩和賜福的一年！感謝主和教會給我機會在10月與許詠恩牧師及伍永昌家牧一起遠赴美國蒙特爾參加艾德·史福索牧師的「第29屆全球轉化會議」！今年大會的主題經文是「那些出於你的人必修造久已荒廢之處；你要建立拆毀累代的根基。你必稱為補破口的，和重修路徑與人居住的。」（賽五十八12）這是我很喜歡的經文，神一直感動我在這下半年間，時常用這節經文與家員分享我們在主裏的身份，是建造者要去建立、重建與修補，而不是破壞和拆毀！這次會議主題剛好是這節經文，我知道是神再次向我重申祂的心意，每一個跟隨主的人都要成為建造者、補破口者、恢復者！劉牧師常常引用主耶穌的話教導我們：「這樣，凡好樹都結好果子，唯獨壞樹結壞果子。好樹不能結壞果子；壞樹不能結好果子。凡不結好果子的樹就砍下來，丟在火裏。所以，憑著他們的果子就可以認出他們來。」（太七17-20）所以，一個常與聖靈連結、與聖靈關係美好的生命，一定會結出好果子。大會其中一個十分重要的信息是魔鬼最害怕的就是人被聖靈充滿！這不就是錦光教會時常教導我們要與聖靈建立美好關係的原因嗎？「但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。」（約十四26）人唯有時常浸於聖靈才會有真智慧，懂得甚麼才是真正的在建造，甚麼其實是在破壞和拆毀。而唯有靠著聖靈和順服聖靈，我們才能得著能力去活出主的心意！

史福索牧師，一位七十多歲的老人家，仍然不願意停下腳步，只想用所有的時間忠心服事主，從他身上我看到從基督而來的香氣！「感謝神！常率領我們在基督裏誇勝，並藉著我們在各處顯揚那因認識基督而有的香氣。」（林後二14）不單是史福索牧師，而是每一位真正認識神的僕人和使女，他們都帶著從主而來的香氣！感謝主帶領我來到錦光教會，並且有這福氣在這裏服事，我願意謙卑俯伏跟隨主和教會，靠著聖靈去修補破口，努力去做建立的工作，讓更多生命能夠與主與人關係復和，甚願人能夠從我和我所牧養的羊身上感受到主耶穌基督的香氣！阿們！



Rev. Celia Hui, Jireh Family Pastor

Thanks be to the Lord! Thank the church for providing me with the chance to attend the “29th Annual Transform Our World Global Conference” led by Dr. Ed Silvosio in Monterey, USA in October.

This is an invaluable opportunity to be acquainted with different pastors from Hong Kong in the conference. Some pastors told me this was already the tenth time they attended the conference. I was curious to know the reason why they kept going to the conference year after year. They all expressed the same view that Dr. Ed Silvosio's teaching on transformation could easily be understood and applied after hearing for several times. According to them, sharing in Dr. Silvosio's books helps people understand more fully the substance and meaning of transformation. His books also mention how to transform lives and cities, which is very inspiring. But what attracts to them most is the great clouds of testimonies each year. These testimonies are so much full of miracles and wonders, and indeed are very encouraging. Aiming at these amazing testimonies, the pastors are willing to travel there from afar.

- The secret of Transformation lies in openness. First you have to open your heart to the Holy Spirit, let the Holy Spirit deliver you. This is the real driving force of Transformation;
- Nothing is impossible, there is only mindset of impossibility!
- Do everything focusing on God's kingdom. God will complete everything we do for Him with loyalty;
- Have the heart of doing great things for God. This heart could not be one that is fragile, little or crooked;
- To become Ekklesia, it is imperative that we go beyond the four walls of the church, are determined to make our lives glow, and to build family, workplace, and society with our light so that lives would impact lives.

After the conference, I am deeply grateful for our church. Long time ago the Holy Spirit has enlightened our church to follow the right path. We have humbly received and practiced certain teachings. Through some world renowned servants of God and pastors, God has spoken to our church. And Rev. Lau has been teaching the same to the congregation. I am thankful, and dare not be complacent, but have to be humble and reflective instead. Despite the fact that we have been learning and practising, then why is Transformation not prominent, nor even city be transformed as we wished to?

God speaks to my heart, He is calling me again to put off my old self and to put on the new self. I wish this trip could enable me to establish a more cohesive relationship with the Holy Spirit, transformation of life has to start with me so that God's kingdom and the city that I live could be blessed. Amen!

Ida Ngan, Ebenezer Family Pastor

2019 Year of the New Wineskins is a year of turbulence in Hong Kong. Despite the turmoil and the countless uncertainties we are facing, 2019 is also a year of immeasurable grace and blessings to me from the Lord! Thank God and our church for giving me an opportunity to travel to the Monterey, USA with Rev. Hui and Family Pastor Andy Ng for attending “29th Annual Transform Our World Global Conference” led by Dr. Ed Silvosio in Monterey, USA. The program of the conference was framed along the lines of Isaiah 58:12, “Your people will rebuild the ancient ruins and will raise up the age-old foundations; you will be called Repairer of Broken Walls, Restorer of Streets with Dwellings.” (NIV) This bible verse is one that I am very fond of, and during the second half of 2019, based on this scripture, God keeps inspiring me to share with the brothers and sisters of the Ebenezer Family that we are builders called to rebuild, restore and repair but not to destroy! I know God was reaffirming to me His will and His message to us through the theme of the conference. Every follower of Christ will have to be a builder, restorer and repairer! As Rev. Lau has always been teaching us with the words of our Lord Jesus Christ, “Likewise, every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit. A good tree cannot bear bad fruit, and a bad tree cannot bear good fruit. Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire. Thus, by their fruit you will recognize them.” (Matthew 7:17-20; NIV) Therefore, a life that is always connected to the Holy Spirit and having a cohesive relationship with the Holy Spirit will certainly bear good fruits. A very prominent message of the conference is what the devils fear most is when people are being filled with the Holy Spirit! Is this not the reason why our church has always been teaching us to be united with the Holy Spirit all the time? “But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.” (John 14:26; NIV) People will have true wisdom only when they are immersed in the Holy Spirit so as to know exactly what they should be building, and be aware of what actually they are destroying and ruining. And only through counting on and surrendering to the Holy Spirit shall we be empowered to live out God's will to the fullest.

Dr. Ed Silvosio, an elderly servant of God now in his seventies, is still reluctant to slower his pace, but is committing his time faithfully serving the Lord, from him, I could sense the aroma that comes only from Christ! “But thanks be to God, who always leads us as captives in Christ's triumphal procession and uses us to spread the aroma of the knowledge of Him everywhere.” (2 Corinthians 2:14; NIV) Apart from just Dr. Ed Silvosio, I believe the aroma that comes only from Christ does accompany every servant of God who genuinely knows God. I thank my God for having brought me here to Kam Kwong Church and giving me this blessing to serve. To follow the Lord and our church, may I bow with humility, and with the help of the Holy Spirit, be a repairer of broken walls and to rebuild fervently, so that relationships between God and people and among people could be restored. May people be able to sense the aroma of Christ from me and from those whom I shepherd. Amen!



伍永昌家牧 耶斯列家

一) 神一直帶領錦光教會行在祂的旨意中

感謝讚美主！神讓我在2019年10月與許詠恩牧師、顏綺玲家牧和洛杉磯錦光教會的周錫泉傳道代表教會出席在美國蒙特爾舉行的「第29屆全球轉化會議」！這一切都是神的恩典！

一連四天的聚會中，聽到不同國家的牧者分享神在世界各地的作工，看見罪犯、警察和不同界別的人相信耶穌，從而生命改變，也帶來社區和國家的改變。見證著一件又一件不可能的事發生在世界各地，神的教會祝福著社區、商界、教育界、警隊、社福界和政府，甚至監獄裏的囚犯也因神的大能而相信耶穌，生命改變更新。神的教會在各地發展，祝福當地社區，神的榮耀得以彰顯。相對於現在的香港卻成了很大的對比，香港教會正因社會政治事件而動盪，弟兄姊妹間因各自的政治立場而關係破裂，各教會受到不同程度的衝擊。

雖然如此，但我深深相信神是這些地方的主，也同樣是香港的主。在主裏只有祝福沒有半點咒詛！不同的國家，不同的城市，都有同一個需要——就是耶穌。現今香港所需要的，正正就是主耶穌的愛。所以神在這些地方所行的神蹟奇事，也必行在香港城中，而錦光教會在這榮耀中也必定有份。

會議中，聽到轉化是要由「個人」開始，從而到「家庭」、「社區」以至「國家」。而個人能夠轉化的渠道就是禱告。禱告使我們與神保持親密的關係，而這就是轉化的源頭。

艾德·史福索牧師亦提及轉化世界的三個步驟：

1. 在主裏聚集
「因為無論在哪裏，有兩三個人奉我的名聚會，那裏就有我在他們中間。」（太十八20）

2. 在靈裏禱告
「親愛的弟兄啊，你們卻要在至聖的真道上造就自己，在聖靈裏禱告，保守自己常在神的愛中，仰望我們主耶穌基督的憐憫，直到永生。」（猶一20-21）

3. 奉主耶穌的名字捆綁及釋放
「我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄不能勝過他。我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。」（太十六18-19）

聽到以上的見證和教導，我為錦光教會感恩，因為這一切正是我們教會一直以來教導。而神亦一直看顧錦光教會，神蹟奇事不斷發生，神一直帶領著錦光教會行在祂的旨意中。

二) 領受異象、轉化香港

「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。」（太廿八19）

神給我們的異象是將福音傳給萬民，而會議中提及另一個重點，就是「信徒皆祭司」。求神恩膏每個信徒成為「牧師」！在家庭中成為「牧師」！在工作環境中成為「牧師」！在你所處的地方成為「牧師」！衝出教會的四道牆，將家庭、職場和所到之處成為轉化的平台。

所以，我們必需培訓更多弟兄姊妹成為能帶來轉化的群體，使教會成為能轉化城市的教會，並差派門徒出去在政府裏牧養生命，在議會裏牧養生命，在警隊裏牧養生命，在社福界裏牧養生命，在學校裏牧養生命，在我們所到之處牧養生命。我們所在的地方都成為「教會」，從而改變香港。

親愛的弟兄姊妹，我們一同領受從神而來的異象，同心合一轉化我們所愛的香港吧，阿們！



Andy Ng, Jezreel Family Pastor

I. God has all along been leading Kam Kwong Church to walk in His purpose

Praise the Lord! In October 2019, God has given me the opportunity to represent Kam Kwong Church together with Rev. Celia Hui, Family Pastor Ida Ngan and Pastor Keith Chow from Los Angeles Kam Kwong Church to attend the “29th Annual Transform Our World Global Conference” led by Dr. Ed Silivoso in Monterey, USA. It was all by God’s grace!

During the four day conference, many pastors from different countries shared how God worked around the world. Criminals, police officers, and people from different backgrounds received Jesus and had their lives transformed, and in turn their whole society and nation were transformed as well. Many miracles were witnessed happening around the world. God’s churches have blessed communities, businesses, education, police forces, social welfare sectors and governments, even the prisoners received Jesus and experienced life transformations because of the power of God. Churches are growing in different places, blessing local societies and glorifying God. However, there is a big contrast in Hong Kong. The churches in Hong Kong are going through turmoil due to the current political situation, relationships between brothers and sisters with different political views are broken and many churches are facing different levels of impacts.

Although so, I truly believe that God is the Lord of all those places and at the same time He also is the Lord of Hong Kong, in God there are only blessings and no curses! Different countries and different cities share a similar need, and that is Jesus. Indeed, what Hong Kong needs right now is the love of Jesus. Therefore, I believe the miracles that Jesus has done around the world would similarly happen in Hong Kong, and Kam Kwong Church will have a part in this glory.

In the conference, I learned that transformation starts from “self”, then “family”, “society” and then to the “nation”, and the way to have self-transformation is through prayer. Prayer will allow us to keep a close relationship with God, and this is the source of transformation.

Dr. Ed Silivoso also preached on 3 steps to transform the world:

1. Fellowship in God
“For where two or three gather in my name, there am I with them.” (Matthew 18:20; NIV)

2. Praying in the Holy Spirit
“But you, dear friends, by building yourselves up in your most holy faith and praying in the Holy Spirit, keep yourselves in God’s love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life.” (Jude 1:20-21; NIV)

3. Binding and loosing in the name of Jesus
“And I tell you that you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not overcome it. I will give you the keys of the kingdom of heaven; whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.” (Matthew 16:18-19; NIV)

After listening to the testimonies and teachings in the conference, I am very thankful for Kam Kwong Church because these have always been the teachings of our church. Miracles have been constantly happening among us; God has all along been leading us to walk in His purpose.

II) Receiving visions, transforming Hong Kong

“Therefore go and make disciples of all nations, baptising them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.” (Matthew 28:19; NIV)

God has given us a vision: to preach the Good News to all people. Another important message that was conveyed in the conference: all believers are priests. May the Lord anoint each believer to be a “pastor”! To be a “pastor” in our family! To be a “pastor” in our workplace! To be a “pastor” wherever we are! May we go further than the four walls of the church, changing our families, workplaces, and places we go to, to become platforms of transformation.

Therefore, we need to train up more brothers and sisters to bring transformations, leading our church to be a church that transforms the city. We also need to send disciples to shepherd in government bodies, legislative councils, police forces, social welfare sectors, schools, and wherever we go. May all the places we go to become a “church”, and only then Hong Kong will be transformed.

Dear brothers and sisters, let us receive the vision from God, to unite and to bring transformation to the Hong Kong that we love, Amen!

Los Angeles
CHURCH
洛杉磯錦光教會

周錫泉傳道 洛杉磯錦光教會

蒙上帝極大的恩典，今年10月我能參與在美國蒙特爾舉行的「第29屆全球轉化會議」。為期4天3夜的會議涉獵的內容甚廣，由家庭、學校教育、媒體、政界到商界，都有不同國家的弟兄姊妹熱切地分享神的作為，彼此勉勵。這次會議讓我更深刻地體會到神的國真的很大，神可以興起在人看來卑微的生命去改變一個城市，甚至一個國家的命運！當人謙卑順服在神的手裏，願意為神發夢，神便會使用這器皿，成為極豐盛祝福的渠道，叫不可能的成為可能！當我看到一幕又一幕的見證分享，我心裏除了十分被激勵，也為母會錦光堂獻上感恩。原來聖靈帶領著母會對於生命轉化、把福音滲入社區和家庭等教導上，早早就走在同在一方向、同一條水流中。

我印象特別深刻的是艾德·史福索牧師在每早第一場聚會，都會語重心長提醒各位與聖父、聖子和聖靈的關係極為重要，因為Ekklesia的焦點並不單在人身上，而是於主耶穌權能的同在，唯有祂才能使生命轉化。所以，史福索牧師不斷鼓勵弟兄姊妹要與神結連，天天都要浸在聖靈的大能裏，才能更深入明白父神的旨意，去祝福這世代。對於這一點我非常有感，因為這正是母會一個很強的DNA——愛神，愛禱告。我很感謝主透過母會的教導，不斷孕育出一代又一代愛神的生命。懂得愛神，我們才懂得甚麼叫服事和委身，也正是Ekklesia最核心的動力來源。

第二個深刻的體會就是史福索牧師所教導的Ekklesia模式，其實就是母會一直在建立的信徒服事運動平台，眾人皆祭司。因此，我們必須時刻打破教會只是四面牆的思維，走進我們的家庭、鄰舍、學校和職場裏，大膽為主作見證。就像聖靈透過母會的牧者一直教我們要有神國的夢，而且要為主放膽去發大的夢，不要被自己的思維限制聖靈在我們身上的作為，因為在神凡事都能！祝願錦光堂弟兄姊妹在這個季節有一顆渴望被神使用的心，跟隨聖靈步伐，一起為主轉化城市！

Keith Chow, Pastor Los Angeles Kam Kwong Church

By the abundant grace of God, I was able to attend the “29th Annual Transform Our World Global Conference” led by Dr. Ed Silviso in Monterey, USA in October. This conference of 4 days and 3 nights covered a wide spectrum of contents, and brothers and sisters who came from different parts of the world passionately shared about their work in various fields such as family, school education, social media, politics, and business. Through this conference, I further realized that God’s kingdom is huge, and God can raise up even lowly people to transform a city, or even the destiny of a country. When people humbly put their lives in God’s hands, and are willing to dream big for God, He will use such instruments for lavishing blessings, making the impossible possible! As I heard the testimony sharing, one after one, my heart not only felt encouraged, but was also thankful for our mother church. I was thankful that the Holy Spirit has been leading our mother church in the same direction and in the same stream concerning the teachings on transforming lives, and spreading the gospels into the community and families.

I was particularly impressed when Dr. Ed Silviso, at the very first session of each day, earnestly reminded us the importance of our relationship with the Father, Son and Holy Spirit, because the focus of Ekklesia is not just on the people, but it is about the power of God’s presence. Only God can transform lives. So, Dr. Silviso encouraged everyone to abide in God, and to be immersed in the Holy Spirit’s power every day, in order to understand the will of God deeper and bless this generation. And I certainly resonate deeply with it because this is also our mother church’s DNA - to love God and love praying. I am very thankful that through the mother church’s teachings, generation after generation are being nurtured to love God. Only through loving God, we will really know the true meaning of to serve and to commit. This is also the core driving force of Ekklesia.

Another important insight is the Ekklesia model being taught by Dr. Silviso is in fact what our mother church has been implementing - a platform for believers to serve, and to exercise the priesthood of all believers. Therefore, we must constantly pull to pieces the mindset that church is just a building; we need to walk into our family, neighbourhood, school, and workplace and boldly bear witness for God. Just like what the Holy Spirit has taught us through the mother church’s pastors - we need to have dreams for God’s kingdom, dare to dream big for God, and not to let our mind limit what the Holy Spirit can do in us, because anything is possible in God. I truly hope that all brothers and sisters of Kam Kwong Church, in this season, are eager to be of use by God, can follow the Holy Spirit’s footsteps, and then together transform the city for God’s sake.



本會聚會時間及地點 SERVICE SCHEDULE & LOCATION

周五第一堂：成人崇拜	Friday First Service: Adult Service	19:30	敬拜中心	Worship Center	敬拜中心： 元朗鳳琴街22號金龍樓地下 Worship Center: G/F, Kam Lung Mansion, 22 Fung Kam Street, Yuen Long, N.T. 教育中心： 元朗教育路9-13號興發大廈2字樓 Education Center: 2/F, Hing Fat House, 9-13 Kau Yuk Road, Yuen Long, N.T. 錦田教會： 元朗錦田大馬路119A Kam Tin Church: 119A Kam Tin Main Road, N.T. <i>*提供普通話及英語即時翻譯服務。</i> Putonghua and English simultaneous interpreting are provided.
周六第一堂：長者崇拜	Saturday First Service: Senior Service	09:30	教育中心	Education Center	
周六第二堂：中學生崇拜	Saturday Second Service: Youth Service	15:30	教育中心	Education Center	
周六第三堂：職青崇拜	Saturday Third Service: Young Adult Service	19:00	敬拜中心	Worship Center	
周六：英語團契	Kam Kwong English Fellowship	17:00	教育中心	Education Center	
主日第一堂：晨禱會	Sunday First Service: Morning Prayer	05:30	敬拜中心	Worship Center	
主日第二堂：學生崇拜	Sunday Second Service: Youth Service	09:45	教育中心	Education Center	
主日第三堂：成人崇拜*	Sunday Third Service: Adult Service*	09:45	敬拜中心	Worship Center	
主日第四堂：成人崇拜*	Sunday Fourth Service: Adult Service*	11:45	敬拜中心	Worship Center	
主日兒童崇拜(2歲半-6歲)	Sunday Children Service (2½-6 Years Old)	11:45	敬拜中心	Worship Center	
主日兒童崇拜(小學生)	Sunday Children Service (Primary Students)	11:45	教育中心	Education Center	
尼泊爾教會主日崇拜	Nepali Church Sunday Service	11:15	錦田教會	Kam Tin Church	

出版：神召會元朗錦光堂 顧問：劉金勝牧師 編輯：許詠恩牧師 設計及排版：莊德義、汪曼娜

翻譯：顏綺玲、陳嘉希、周志強、葉曉琳、曾淑晶、方珈琪、方毓華、顏意慧、嚴玉暖、蘇淑欣、葉春德

中文編輯：伍頌光、姜秀英、徐振海

聚會相片提供：錦光攝影隊

元朗教育路18-24號元朗商業中心3字樓

3/F, Yuen Long Commercial Center, 18-24 Kau Yuk Road, Yuen Long, New Territories, Hong Kong

電話 Tel (852) 2479 3755

傳真 Fax (852) 2475 6047

電郵 Email info@kamkwongchurch.org

Publisher: Yuen Long Kam Kwong Church Consultant: Rev. Billy Lau Editor: Rev. Celia Hui Designers: Terry Chong, Manna Wong

Translators: Ida Ngan, Kannis Chan, Richard Chau, Eunice Yip, Jenny Tsang, Kaki Fong, Emily Fong, Anthea Gan, Elaine Yim, Shirley So, Simon Yip

Chinese Editors: Marcus Ng, Sau-ying Keung, Norm Tsui

Church Photos by: KKA V Photography Team